

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak:

<i>Helyben házhoz hordva:</i>		<i>Vidéken postai szétküld:</i>	
Egész évre . . . 12 frt	Egész évre . . . 14 frt	Egész évre . . . 14 frt	Egész évre . . . 14 frt
Fél évre . . . 6 „	Fél évre . . . 7 „	Fél évre . . . 7 „	Fél évre . . . 7 „
Negyed évre . . . 3 „	Negyed évre . . . 3.50	Negyed évre . . . 3.50	Negyed évre . . . 3.50
Egy óra . . . 1 „	Egy óra . . . 1.20	Egy óra . . . 1.20	Egy óra . . . 1.20

Kiadóhivatal:

Az „Aradi Nyomdatársaság”, fűt 51. sz. a., hová hirdetések, előfizetési pénzek és a kiadás körüli panaszok küldendők.

Hirdetések díja:

Hat h. petit sor egyszer . . . 6 kr. | Bélyegdíj külön . . . 30 kr
Minden következőnél . . . 4 | Nviltár sora . . . 15

Szerkesztőség:

Az arad-csanádi egyesült vasutak palotájában, hová a lap szellemi részét illető közlemények intézendők. Bérmentesen leveleket csak ismert kéztől fogadunk el.

Késziratokat vissza nem küldünk.

Felhívás előfizetésre.

Aprilis 1-ével új évnegyed kezdődik, mely alkalomból bizalommal fordulunk olvasóinkhoz, hogy lapunkat tovább pártfogolni s előfizetéseiket megújítani sziveskedjenek.

Az „Aradi Közlöny” híven betartja programját. Betartja különösen most, midőn az egész ország közönsége hallatja bizalmi szavazatát a kormány liberális egyházpolitikája mellett. Az „Aradi Közlöny” elvi alapon áll. Ez az alap a tiszta *szabadelvűség*, mely a jelen viszonyok közt *nemzeti érdek*, Magyarország minden fiának felőlelése. Az „Aradi Közlöny” kitartással, lankadás nélkül küzd e nemzeti érdek mellett s kellelhetlen őszinteséggel leplezi le az *álczázott ultramontán és klerikális politikát*, mely elientétbe helyezi magát a közvéleménnyel s elposványosítani szándékozik jezsuita magatartásával és ernyesztő, áldatlan feljépésével a *szabadelvűség*, a nemzeti érdek dülőre vezető utját.

Az „Aradi Közlöny” tántoríthatatlanul megy tovább a régi, az egyedül helyes ösvényen. Ismételve kérjük elvtársainkat és lapunk barátait, hogy az „Aradi Közlöny”-t terjeszszék. A szerkesztőség minden lehetőt el fog követni, hogy oly ujságot adjon uap-nap mellett a művelt olvasó közönség kezébe, a mely *izlésének megfelel, a mely tartalmasságánál, alapos értesüléseivel s rovatainak gazdag voltánál fogva bármely vidéki lappal kiállja a versenyt.*

Az „Aradi Közlöny” előfizetési ára:

Helyben		Vidéken	
<i>házhöz hordva:</i>		<i>szétküldve:</i>	
Egész évre 12 frt — kr.	Egész évre 14 frt — kr.	Egész évre 14 frt — kr.	Egész évre 14 frt — kr.
Fél évre 6 frt — kr.	Fél évre 7 frt — kr.	Fél évre 7 frt — kr.	Fél évre 7 frt — kr.
Negyed évre 3 frt — kr.	Negyed évre 3 frt 50 kr.	Negyed évre 3 frt 50 kr.	Negyed évre 3 frt 50 kr.
Egy óra 1 frt — kr.	Egy óra 1 frt 20 kr.	Egy óra 1 frt 20 kr.	Egy óra 1 frt 20 kr.

Egyes szám ára helyben 5 kr, vidéken 6 kr.

Mutatványszámokat egy hétig ingyen és bérmentve küld a kiadóhivatal („Aradi Nyomda-Társaság.”)

A szerkesztőség.

A jezsuita káté.

Arad, márczius 31.

A legádázabb ellenfelek legvérengzőbb tusáit is szabályozzák bizonyos tekintetek, melyek a humanizmus örök törvényeiben gyökeredzenek. Tilos például a kutak vizének megmérgezése, régebben mérgezett nyilak, ma robbanó puskagolyók használata, sebesültek felkoncolása stb. De miként az ellenséges haderők egymás elleni csatáiban, úgy a politikai ellenfeleknek, ellentétes pártoknak is az ő egymás elleni küzdelmőknél parlamentben, sajtóban, a választási urnák körül, bizonyos — a politikai tisztesség és morál követelményeiből folyó — korlátokat kellene respektálniok.

Es ezen korlátok tényleg respektálnak is az egész művelt világon, csakis az elvakult szenvedélyek és indulatok beszámítás alá nem eshető kitérései által látjuk azokat itt- és amott időnként és futólag áthágva, nem anélkül, hogy az

injuria az erkölcsi elégtételadás e vagy ama formája által engesztelődést ne nyerne.

Egyedül a mi közéletünk újabb fejleményeiben látunk a politikai pártküzdelmeknél olyan harcsmódot és olyan fegyverek használatát állandósulni, melynek *ön tudatos, rendszeres alkalmazása* nem a szenvedélyek sajnálatos elfajulására, hanem az erkölcsi érzék megdöbbentő hanyatlására mutatnak.

Az egyedüli vigasztaló ebben a világban az, hogy a nemzet maga ezen erkölcsi nyavalya által érintve nincsen, csupán a parlament bizonyos elemeiből alakult úgynevezett *jezsuita-párt* s az annak általa befolyásolt sajtót érheti a vád; ámde ezen párt és ezen sajtó oly jelentékeny tényező képvisel parlamentben és publicistikában, hogy szegyenletes üzelmének bélyegét rányomja e momentuózus korszak arczatára, s ocsmány foltot fog képezni az történelmünknek súlyos megaláztatások képeitől gyászos és nem egy helyütt testvérharczok vérével áztatott, de mindvégig tiszteletre méltó lapjain

Az Apponyi-párt hatalomra törekvő s a személyes ellentétek- és gyűlöletre alapított harcának dicstelen viszsztatásító jellege csak most lép igazi mivoltában előtérbe, midőn a harcztot egy minden ízében komoly és reális, nagytehetségű és hazafias kormány ellen folytatja akkor, mikor ez oly intézmények megvalósításán törekszik, melyek a nemzet hagyományos aspirációit képezik, melyeket az Apponyi-párt eddig maga is vallott, s melyeket — e párt vezérének saját bevallása szerint is — a számottevő közvélemény ma is egyhangulag követel.

Es miután e harcznak megszűnt minden erkölcsi jogosultsága, nem is lehet azt erkölcsileg jogosult fegyverekkel folytatni, s az Apponyi-pártnak, midőn az áldatlan küzdelem fenntartására határozta el magát, le kellett e határozat konzekvenciát vonnia, és — levonta azokat.

A hyprokrizis, a ferdtetés, a népámitás, a hazug bulletinek, az ellenséges táborokban forrongásoknak és személyes ellentéteknek felidézése, parlamenti botrányoknak szítása . . . mind megannyi alkotó része annak a taktikának, mely apróra kidolgozva, de egységesen szervezve és keresztül vive képezi az Apponyi-párt kodexét, s melyet természetéhez híven leghelyesebben így nevezhetni: *»a jezsuita káté«.*

Fanatikus örültek által hatalmas ellenfeleket ártalmatlanná tételni; —

a törvényhozó testület működését állandó botrányok erkölcsi támogatása által megbénítani, s aztán oda állani s védeni a botrányhősöket, s okolni a kormányt, és a csatlósaik által világgá kürtöltetni, hogy nem is lesz addig rend, míg ők nem állanak a dolgok élére; —

kigondolni valamely képtelen, minden

alap nélküli hazugságot, például hogy a kormány az ő ünnepeles ígéreteinek dacára egyszerre csak elejtette a kötelező polgári házasságot, s azután ezen saját gyártmányulégből kapott híresztelés kapcsán a legközelebbi hivatalos czáfolat megjelenéséig állandóan szidni a kormányt s gyanusítani a jóhiszemű nép előtt; —

egyik napon kárhóztatni a kormányt, hogy miért idézte fel a kulturharczt a kötelező polgári házassággal, mikor az *egységes házassági joggal* is megoldhatta volna a függő kérdéseket, s a másik napon már azzal *vádolni* a kormányt, hogy ime, az udvar követelése folytán elállott a kötelező polgári házasságtól, és nagy hangú ígéreteit csak az *egységes házassági jog* behozatalára redukálta; —

czikkelyt írni külföldi lapoknak a magyarországi állapotoknak fenekestül való felfordulásáról, meg arról, hogy Apponyi az egyedüli, a ki rendet tudna csinálni és a hazát megmenteni, és hogy erről a korona is mindinkább meggyőződik és az ő figyelme is Apponyi felé fordul, s azután e cikket visszavágni, reprodukálni saját lapja hasábjain és hypokrita szemforgatással utalni rá, hogy ime a külföld is meg van már rémülve a magyarországi állapotok felett, hogy ime már a külföld is csak Apponyiban látja a jövő emberét, sőt a korona figyelme is ő felé fordul; —

leküldeni egyetlen választó kerület nyakára nyolcz vagy tíz pártbeli képviselőt, lemenni magának a pártvezérnek is ugyanoda, izgatni a szegény népet a kormány és hatóság tekintélye ellen, s azután ráfogni a kormányra, hogy ő illetéktelenül befolyásolja a választásokat, és szidni, a miért hogy az ellenpárti jelöltnek egyetlen befolyásos támogatóját főispánná való kinevezés által el nem távolítja; —

lefelé azzal oltani a szabadságért buzduló közvélemény hazafias lángját, hogy a kormány csak amit, nem is gondol a reformokra, mert nincs felülről jogosítványa, *felé* denuncziálni a kormányt, hogy a szabadelvű reformokat a nép tulajdonképen nem is akarja, mindkét felé pedig a kormány és a pártjában kitörőben levő válságokról költött hazug híresztelések által ingatni meg a bizalmat a közügyek élén álló férfiak iránt; belátni, sőt bevállalni, hogy pártjának többsége ellentétben áll az aktualis kérdések dolgában nem csak a parlament többségével, hanem az *egész nemzet osztatlan közvéleményével*, ellenben tudni, hogy saját programja — még ha napirenden volna is — a törvényhozás egyik faktorának hozzájárulását sem bírja, és magát és pártját mégis *kormányképesnek* hirdetni, sőt minden eszközökkel egy

olyan kormány megbuktatására törni, mely a törvényhozás illetékes fórumainak támogatásaival készül ama reformokat megvalósítani, melyeket azonban az ő pártja megtagad; —

az ellenpárt politikai lakomáin megjeleni s ott az ünnepeket vezért oly felköszöntőkkel üdvözölni, melyekben annak bajtársai, kollégái gyanusítatnak, megbélyegeztetnek, saját személyét és politikáját pedig egyidejűleg az ünnepeket keretében tolatni; —

állítani, hogy a kormánynak már programja is hallatlan izgalomba hozza az országot, s ezen izgalom lecsillapítása érdekében a program összes pontjainak egyszerre s haladéktalanul törvényjavaslatok alakjában való előterjesztését követelni; követelni az egészet és egyszerre, nehogy a fokozatos egymásutánban elért részleges sikerek által a kedélyek lecsillapuljanak, az ellentétek elsimuljanak, a reformok könnyebbik fele esetleg maradandó létesülést nyerjen, mielőtt a másik, nehezebb felével a kormány megbuknék; —

végül a „nemzeti politika” jelszava alatt a magyar nemzet társadalmi egységének helyreállítása, tehát a valódi nemzeti politika ellen küzdeni, küzdeni ez ellen akkor, mikor annak bukása Magyarország megaláztatásával, a nemzet legelkeseredettebb ellenségeinek győzelmével végződnek, és tenni mindezt csak azért, hogy tehetetlen, képtelen emberek, jogosulatlan ambíciók, gyanus politikai karakterek kormányra juthassanak:

íme ez a „jezsuita káté” tartalmának rövid, hézagossá kivonata.

Belföld.

A szabadelvűpárt ülése.

Az országgyűlési szabadelvűpárt f. évi ápril hó 4-én azaz húsvét utáni kedden esti 6 és fél óráig tart. Az értekezlet tárgyai: A honvédelmi és pénzügyi miniszteriumok 1893-ik évi költségvetése.

A francia kormány megbukott

— márczius 31.

A Ribot-kabinet beadta lemondását. Párisban ez a hír terjedt el tegnap a késő esti órákban s e hír egészen váratlanul ismét válságossá tette Franciaország belső helyzetét. Még tegnap egészen biztosan érezhette magát a kormány és ma egy

aránylag csekély fontosságú ügyben megbuktatták.

A szenátus és a kamara között viszály támadt, melyet a kormány nem tudott elég ügyesen kiegyeztetni és ez volt közvetlen oka a bukásának. Csak a konzervatív lapok mondták a viszályt komolyabb természetűnek, a köztársasági lapok azonban abban reménykedtek, hogy nem lesz nehéz a törvényhozás két tényezőjének kibékítése.

A költségvetési bizottság tegnapi ülésén Ribot miniszterelnök és Tirard pénzügyminiszter hangoztatták is ennek a megegyezésnek szükségét, de már itt sem tudták érvényesíteni nézetüket. Locroix véleményét fogadta el a bizottság tíz szavazattal hét ellenében. E szerint a bizottság abban állapodott meg, hogy a költségvetés úgy, a mint a kamara már elfogadta, en bloc utasíttassék vissza a szenátushoz elfogadás végett. Poincare, az eddigi előadó ennek következtében lemondott, mire a bizottság Locroix-t választotta helyébe.

Nem lehet tagadni, hogy a bukásban jó része van a Panama-ügynek, mely végre a Ribot-kormányt is elsöpörte. Franciaországnak e világraszóló botránya annyira foglalkoztatta a kormányt és a parlamentet, hogy a legfontosabb ügyek elintézetlenül maradtak, és a budgetet már három ízben egy-egy hónapra meg kellett hosszabbítani. A Panama-ügy elkoztatta a Ribot-miniszteriumot, melynek szünetlenül harcolnia kellett és a mindjobban féktelenkedő ellenzékkel küzdeni. Constans, a ki a szenátus-elnöki jelöltséget alig akarta elfogadni, úgy látszik, érezte, hogy ismét az ő ideje közeledik. Tényleg ma már alig beszélnek másról, mint az ő kabinetjéről. Kivüle még egy Develle-miniszteriumot emlegetnek.

A képviselő-kamara folyosóin az ülés megszakitása után azonnal híresztelni kezdtek, hogy a kormány beadja lemondását; mások azt beszéltek, hogy a kamarát feloszlatták; azt is mondogatták, hogy mindakét verzió be fog teljesülni, úgy a kormány lemondása, mint a kamara felosztása. Mindinkább megszilárdultak e hírek, mikor megtudták, hogy a miniszterek a képviselőház egyik termében értekeztek és azután elmentek az Elysée-palotába.

Semmi kétség, a kormány megbukott.

Midőn az esti ülést megnyitották, biztosra vették, hogy Ribot a lemondást fogja bejelenteni. Es nem is csalódtak.

TÁRCZA.

— Április 1. —

Töredékes gondolatok.

— Az „Aradi Közlöny” eredeti tárczája. —

Készli: Máday Mátyas.

VI.

A ki házasodni készül, tudjon előbb szeretni és a ki szeretni akar, tanuljon előbb nagyrabecsülni. A házasság egy roskatag épület, ha a nagyrabecsülés és a szeretet nem támogatja.

A tévedés felismerése megújítja és megerősíti az inogni indult bizalmat.

A bátorság is számít, de a jelennel, míg az okosság a jövőt mérlegeli.

A vad emberek reggel szétdulják fekhelyüket, gondolván, majd ad az este ismét újat. Olyan az első szerelem is, mindent ígér, mindent oda ad, mert azt hiszi, hogy minden úgy marad.

A saját érdemeire való büszkeség meghozza néha az alázatosság virágát is; de a mások érdemeire való büszkeség mindig kiirthatatlan gyom marad.

A szerelemnek, miként a bornak, hamis szint adhatunk, hanem aztán rendszeren mind a kettő főfáját is okoz.

Nincsen a természetnek oly ereje, a mely a női arczon pótolhatná az elvesztett ártatlanságot.

Türelem, remény, és bátorság! — jaj a szegénynek, ha e három tölgyfa száraz gallya lesz.

A házi zsarnok többnyire igen kedvelt egyéniség a társaságokban. Ezekben csupa színbarátság, nyájasság és élcesség, míg otthon morog vagy hallgat. Nejét az idegenek megirigyelik. Nem is sejtik, hogy gyakran elzárkózik az elrejtteni vörösre sirt szeméit.

A boldog házasságok rendszeren sóhajok közt létesülnek, míg a boldogtalanok a lelkesültség mámorával kezdődnek.

Sokan becsületes ember színében állnak előttünk, holott csak alkalmuk nincsen gaz lelküket mutatni.

A szépség csak életjáradék. Ha elhal, vége a kötelezettségnek. Kár, hogy a szépség mindig ifjan hal el.

A lányok válogatnak a férfiakban, mint az asszonyok a főkötőben s aztán változtatják is ép oly szívesen.

Tanácsadó a szerelemben rendszeren csak czimzetes tanácsnok.

Ész dolgában csak úgy vagyunk, mint a testi épességgel. Tökéletesen ép ember alig létezik.

A kormány csak budgetprovizoriumot kért, hogy az államügyek vezetésében fennakadás ne történjék. Most pedig kereshetnek egy új miniszterelnököt. A jövő kormány alatt ejtik meg az új választásokat. Ez is egyik oka annak, hogy Constans kivánják a Ribot helyére.

És Ribot?

Azt mondják, elmegy angol nagykövetségnek . . .

Időjárás.

Légnyomás: reggel 7 órakor 760.8 mm., délután 2 órakor 759.8 mm. Hőmérsék: reggel 7 órakor C° + 3.6, délután 2 órakor C° + 6.1. Szél iránya és ereje: reggel 7 órakor K. 1, délután 2 órakor EN. 3. Felhőzet: reggel derült, délután derült. Csapadék az utóbbi 24 órában: 0.

Vizjelzés.

1893. évi márczius hó 31-én reggel 8 órakor észlelt hőmérsék. időjárás, vizállás.

Észlelési állomás	Hőmérsék C°	Időjárás	Vizállás
			cm-timétr.
Maros	Branycska + 3°	derült	+ 78
"	Arad . . . + 7°	derült	+ 38
"	Makó . . . + 8°	derült	+ 102
Tisza	Szeged . . . —	—	—
3-as Körös	Gyoma . . . —	—	—

A + jel a 0 feletti hőmérsék és vizállásokat jelzi.

A — jel a 0 alatti hőmérsék és vizállásokat jelzi.

Arad, 1893. márczius 31.

A m. kir. folyamamérnöki hivatal.

Időjósítás a mai napra.

A központi meteorológiai intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható:

— Április 1. —

Változás nem várható.
Hosszabb ideig állandó.

Aradmegye dotációja.

— Miniszteri rendelet. —

Arad, márczius 31.

Hieronymi Károly belügyminiszter általunk röviden már ismertett körrendelete, mely Aradmegye tisztviselői, kivált a kisebb fizetésű hivatalnokok közt oly nagy, de érthető lelkesedést keltett, egész terjedelmében így hangzik:

Aradvármegye közönségének!

Az állami tisztviselők, altisztek és szolgák illetményeinek szabályozásáról és a vármegyei törvényhatóságok állami javadalmazásának felemeléséről szóló, az országos törvénytárban folyó évi márczius hó 24-ikén kihirdetett és folyó évi április hó 1-jén életbeléptetett IV. t. cz. 22. §-a értelmében a vármegyei törvényhatóságoknak közigazgatási, árva- és gyámhatósági kiadásai fedezésére az 1883. évi XV. törv. czikk rendelkezése szerint az állam-

Van a szerelem nagy lutrijában is egy-egy főnyeremény, de az első betét, a fej, mindig veszni szokott.

A gazdagnak annyi a rokona, a hány zuga van a városnak; a szegénynek ellenben csak egy hive van — a nyomor.

A derék ember olyan, mint a fülemile; elhallgat, ha sok lárma van körülötte.

Nagy társas összejövetelek arra valók, hogy mindenki érvényesíthesse a maga félszűzségeit. Szerénységet nem ismer, csak alszűgyennek tartja azt. A ruha csillogó, a fecsegés hangzatos legyen.

Az asszonyok szívesen türik az üres fejű férfiakat, mivel jó táncosok, vagy ügyesen tudnak pamutot gombolyítani. Ostoba ember és ostoba divat — egyre jár mindakettő elkél, bár néhány hét múltán mindkettőn csak nevetni szoktak.

Heves ifjak szerelmében nem jó hinni. Jaj a lánynak, a mely myrtus koszoruját ilyen szalmatűzbe veti!

Egyetlen pillanat, melyben a szív élve, felér száz órával, midőn csak a test örömeiben uszunk.

A házasság utálatos duetté válik, ha az egyik fél nem siet szerelmével azt a harmóniát helyrehozni, mely szerint a főkomponista hangolta a szíveket az első találkozásnál.

Mégis csak szebb idő az, mikor nagyobb

a birtokosoknak adott igazat. A társulat az alispáni végzés ellen a miniszterhez apellál; de a birtosok sem késnek: óriás deputáció szervezkedik, Péchy Tamással az élén, a ki őket Hieronymi elé fogja vezetni.

— **Apró hírek.** — **Kurticsón** a szarvasmarhák közt a ragadós száj; és körömfájás fellépett. Az intézkedéseket megtették. — **Szt. Lászlófalván** a difteritisz ismét járványszerűleg jelentkezett. — **Kolozsváron** egy Lechmüller István nevű ácslegény felakasztotta magát. Irást, a melyből öngyilkosságának az okára következtetni lehetne, nem hagyott hátra. — **Kassán** Toller Károlyné, vasuti vonalór neje, örülési rohamban meg akarta ölni három gyermekét. A szerencsétlen kicsinyeket a házszédok mentették ki kezeiből. — **Nagykikindán** a Hadik-huszárezred legénysége magyar nyelvű prédikációt hallott Bauer katonai lelkésztől a szokásos nagyheti gyónás alkalmából. — **Nagykikindán** Rankov Pera 72 éves földmives életuntságból laudanummal mérgezte magát. — **Bleiberg** karintiai bányavároskában tegnap előtt délután tűz ütött ki, a mely harminczöt munkás házáat elpusztította. A kár 50,000 fitra rug.

Hymen.

Havas Aranka, az aradi szintársulat egykori kedvencz naivája, megváltik a színésztől. **Hanauer** Zoltán pápai kereskedőhöz megy nőül.

Egyletek, Társulatok.

Ügyvédi képviselő a békéltető bizottságban.

Egy héten felmerült konkrét eset alkalmából a helyi sajtóban diskussió tárgyává téve az a kérdés: kizárható-e az ipartestületek békéltető bizottságai előtt folyó tárgyalásokból az ügyvédi képviselő, — az aradi ipartestület elnöksége indítatva érzi magát az érdekelt közönség tájékoztatása céljából teljes szövegükben közölni azon elvi jelentőségű miniszteri rendeleteket, melyek alapján az ipartestületi békéltető bizottságban az ügyvédi képviselő megengedve nincs.

Ez elvi jelentőségű döntvény jellegével bíró s mint ilyenek mindenütt zsinórmértékül szolgáló rendeletek következőleg szólnak.

Másolat. Kereskedelemügyi m. kir. miniszter 40218—VI. sz. Budapest főváros tanácsának. A budapesti ügyvédi kamarának az igazságügyi miniszter urhoz intézett azon panasz tárgyában, hogy a budapesti kovács- és bognár-ipartestület kebelében szervezett békéltetőbizottság egy közelebbről felmerült és az említett békéltető bizottság előtt tárgyalás tárgyában az ügyvédi képviselőnek nem adott helyet s az egyik féllel megjelent ügyvédnek az ügy tárgyalásába való beavatkozást nem engedte meg, hivatkozással f. évi május 4-én 9215. sz. a. kelt jelentésére, értesitem a főváros tanácsát, hogy az igazságügy-miniszter ur a nevezett ügyvédi kamarát szóban lévő panaszával elutasította s nézetemhez csatlakozva jelenti, hogy a békéltető bizottságnak, illetőleg az iparhatósági biztosnak a szóban fergő esetben panasz tárgyat képező eljárása a békéltető bizottsági alapszabályok 14. §-a rendelkezésének teljesen megfelelő és hogy a mennyiben a békéltető bizottságok előtti eljárásnál az ügyvédi képviselő ki is záratik; az 1874. évi XXIV t.-cz. 33. §-ával ellentétben nem áll, miután a békéltető bizottságok a ezen törvény határozománnyban fölemeltett bíróságok vagy hatóságok közé nem sorozhatók, hanem csak az iparos osztály szervezeteinek az 1884. XVII. t.-cz. által létesített sajátos alakulását képezik. Erről a főváros tanácsát azon fölhívással értesitem, hogy ezen elvi megállapodást a hatósága alatt lévő első fokú iparhatóságokkal, a békéltető bizottságok tájékoztatása céljából szintén közölje. Budapest, 1890. július 12. A miniszter helyett: **Lukács Béla** s. k., államtitkár.

Másolat. Kereskedelemügyi m. k. miniszter 32047—VI. sz. Budapest főváros tanácsának. F. évi május hó 12-én 14269. sz. a. tett jelentésével a budapesti ügyvédi kamarának a budapesti kovács- és bognár-ipartestület békéltető bizottsága által követett eljárás ellen emelt panasz tárgyában fölterjesztette hoz-

zám az említett ipartestület elnökétől, valamint az iparhatósági biztosától, mint a békéltető bizottság elnökétől bekívánt felvilágosító jelentéseket, melyekből kitűnik, hogy a Dsubák Miklós által Glatfelder Jakab ellen indított panaszos ügyben dr. Váradi Károly budapesti ügyvédnek, mint Dsubák Miklós jogi képviselőjének külön értesítése a tárgyalásra való meghívása azért mellőztetett, illetve a tárgyalás a meghatalmazott ügyvéd értesítése nélkül azért tartatott meg, mert ezen eljárás által a békéltető bizottság az általam m. évi július hó 12-én 40,218. szám alatt kiadott rendeletemben foglalt azon elvet kívánta érvényre juttatni, hogy a békéltető bizottság elé tartozó ügyekben az ügyvédi képviselő nem engedhető meg. Erre vonatkozólag a hatósága alatt álló első fokú iparhatóságok, illetve az ipartestületi békéltető bizottságok tájékoztatása céljából értesitem a tanácsot, hogy az említett elvet az idézett rendeletemben kifejtett okoknál fogva most is fenntartom ugyan s ennél fogva az ügyvédi képviselő az ipartestületi békéltető bizottságok hatáskörébe utalt ügyekben ezetulis kizárva marad, e ez képest a békéltető bizottságok a feleket személyes megjelenésre kötelezhetik, de ha valamelyik fél a tárgyalásnál ügyvéd kíséretében jelenik, az ügyvéd jelenléte nem kifogásolható, hanem annak csupán a tárgyakat esetleg zavaró közreműködése tiltható el és ha valamely fél a békéltető bizottságnak tevékenységét írásbeli ügyvédi meghatalmazással és ellenjegyzéssel ellátott beadványban kéri, a beadvány elintézéséről az ellenjegyző ügyvéd is értesítendő. Az idézet jelentéséhez csatolt felvilágosító előterjesztéseket ide csatolva, a tanácsnak visszaküldöm. Budapest, 1891. június hó 12-én. **Baross** s. k.

— **A jegyzők ülése.** Megyénk jegyzői kamarának választmánya tegnap délelőtt ülésezett a megyeház nagytermében **Károly** elnöklete alatt. Az érdekes ülésen, melyen több nagyfotosságu dolog képezte megbeszélés tárgyát, jelen voltak: **Szikszay** Lajos, **Horváth** Gyula, **Papp** Gábor, **Török** János, **Povázsai** Soma, **Mózes** Mihály, **Ordi** Nándor, **Szerény** Sándor, és **Borsos** Lajos, azonkívül az aradvidéki tanító-egylet küldöttei, **Krausz** Jakab és **Csik** János. Elintézés alá került több közérdekű dolog, melyekről lapunk hírvonatában alább adunk tudósítást. Ezenkívül még kinevezték a számvizsgáló bizottságot, melynek tagjai: **Povázsai** Soma, **Ordi** Nándor és **Szerény** Sándor. Tudomásul vették, hogy a kitűzött pályázatra csak egy mű érkezett be, melynek czime: **Régi és új ótáriusok**, s jeligeje: „Nem úgy van most, mint volt régen.“ E munkát kiadták a fenti bizottságnak megbirálás végett. Végezetül több apró folyó ügyet intéztek el.

— **Az aradi „Chewra kadischa“** rendes évi közgyűlését f. év. április hó 3-án d. e. 9 és fél órakor a t. izr. hitközség gyűléstermében tartja, melyre az egyleti tagok ezennel tisztelettel meghívotnak. Arad, 1893. márczius hóban. **Bing** Vilmos, mint az izr. hitközség elnöke.

Színház.

— **Az aradi új szintársulatról.** **Leszkay** András színigazgató művezetőjével, **Rónaszék** Gusztávval tegnapelőtt Nagyváradra érkezett és benyújtotta a színügyi bizottságnak hivatalosan új társulata névsorát, mely az eredetileg benyújtott névsortól csak annyiban tér el, hogy még **Csatar** Győzöt, az Aradon is jól ismert baritonistát szerződtette az igazgatóság. Azon időre pedig, míg **Réthy** Laura, a társulat kitűnő primadonnája szabadságon lesz, sikerült az igazgatóságnak **V. Margó** Céliát, a népszínház jeles művésznőjét szerződtetni.

— **A „Magyar Salon“** husvétí száma igen érdekes tartalommal jelent meg. Szébbnél-szebb képek, költemények, elbeszélések rendkívül változatossá teszik a füzetet. Külösen kiemeljük: **XIII. Leo** „Husvét“ sonettjét, **Déri** Gyulának a „Telefon Hirmondó“ is-

mertetését, **Puskás** arczképével és **Gabányi** „Arczismé“-jét. Igen csinos képekben mutatja be Magyarország nyaralótelepeit, továbbá **Fadrusz** szobrásznak „Krisztus a feszületen“ megható alkotását. A füzet megemlékezik végül az elhunyt **Edelshaim-Gyulay**-ról is, kinek képevei zárul a tartalom.

Táviratok.

Kormány és ellenzék.

Budapest, márcz. 31. (Saját tud. táv.) Szinte borzasztó volna, ha nem találna mindenki inkább mulatságosnak azt a naiv felültetést, melylyel ellenzéki lapok, de különösen a **Pesti Napló** traktálja közönségét. Nap-nap után jósolgatja, hogy milyen kurnemt áll a kormány szenája, ám korántsem azért, mintha állításai csak hozzávetőleg is megközelítenék a valóságot, de félreismerhetetlenül, mert nagyon rá ehezett erre a szenára. Hiszen olyan régen buktatja már a kormányt, hogy az ember őszinte sajnálkozást érez az ellenzék okvetetlenkedésén, amely nyilvánvalóan már egyebire sem törekszik, mint-hogy újabb koholmányaival takargassa felsüléseinek beláthatatlan láncolatát.

A tegnapi minisztertanácsal kapcsolatban szintén nyomdafesték alá bocsátottak egynehány rémszülöttet.

Ezekkel szemben elégséges, ha konstataljuk, hogy a tegnapi minisztertanács a legnagyobb egyetértésben folyt le s azért nyult le olyan későre, mert amíg egyfelől folyó ügyeket intézett el, addig a küszöbönálló reformjavaslatok vették igénybe, amelyek egyikére, a polgári anyakönyvekre nézve megállapodtak, hogy azt a képviselőház megnyitása után azonnal benyujtsák s hogy ezt rövid idő alatt nyommon követi, ha ugyan már egyidejűleg nem kerül a ház asztalára — a zsidó-recepzióról szóló javaslat is.

Hát bizony a tárgyalat fontos kérdések sok időt vesznek igénybe s az talán még sem büne a kormánynak, ha ilyen fontos kérdésekkel behatóan és sokáig elhuzódó minisztertanácsban foglalkozik!

Szilágyi betegsége.

Budapest, márcz. 31. (Saj. tud. táv.) **Szilágyi** Dezső igazságügyminiszter hülés folytán az utóbbi napokban gyöngékedett s ezért nem vehetett részt a tegnapi minisztertanácsban. Pár napi pihenés azonban bizonynyal majd helyreállítja egészségét és folytatja tevékenységét.

Pulszky állapota.

Budapest, márcz. 31. (Saj. tud. táv.) **Pulszky** Ferencz állapota kedvezőre fordult. Az érdekes tudós már jól érzi magát s csak néhány nap kérdése, hogy ismét elhagyhassa szobáját. Átalában a Pulszky állapotáról terjesztett hírek tuzottak voltak, amint azt maga Pulszky megjegyezte egyik látogatója előtt.

Megölte az apósát.

Budapest, márcz. 31. (Saját tud. táv.) **Budakeszin** **Róth** kereskedő a vele roszszul bánó **pó**sát megölte.

Sárgaláz a tengerparton.

Fiume, márcz 31. (Saj. tud. távirata.) Az elhíresztelt sárgalázról a magyar tengerparton **s z ó s i n c s.**

A kolera.

Bécs, márczius 31. (Saj. tud. távirata.) **Galicziában** a kolérától újólag fertőzött

közsegeket körülzárták, a kolera megköztetéséért.

Kormányválság Szerbiában.

Belgrád, márczius 31. (Saját tud. táv.)
A kormány állítólag megbukott. Az új miniszterelnök **Boskovits Stoján**, mérsékelt miniszterekkel.

Risztics fia.

Belgrád, márcz. 31. (Saját tud. távirata.)
A „Videle” erősen megtámadja **Risztics** regenst, miért nem állíttatja a párisi követségnél elkövetett sikkasztással vádolt fiát a bíróság elé?

Ferdinánd egészségi állapota.

Szofia, márcz. 31. (Saját tud. távirata.)
Ferdinánd felgyógyult, ma már sétált is. Az esküvő nemsokára meg lesz.

A francia kormány bukása.

Páris, márczius 31. (Saj. tud. távirata.)
A kormány bukása példátlan zavar t idézett elő. Az állapot teljesen hasonlít az anarkiához. A képviselőház összes kiváló férfiakompromittálva. **Budget** nincs. Többség tömören alig képzelhető. **Carnot** értekezett **Chacamel** **Lacour** szenátus és **Casimir Perier** képviselőházi elnökkel. A válság megoldását még nem sejtik.

A csári család és Natália.

Pétervár, márcz. 31. (Saj. tud. táv.)
A csári család Szebasztopolba, **Natália** Jaltába érkeztek.

Közgazdaság.

— **Budapest kőbányai sertéskereskedelmi csarnok**. 1893. évi márcz. hó 30. Hízott sertés árák: I. Magyar első rendű: Öreg nehéz (páronkint 400 klgron felüli súlyban) 49—50 krig. Öreg közép (páronkint 300—400 kilogramm súlyban) 49—50 krig. Fialat nehéz (pkint 320 klgron felüli súlyban) 53.5—54.5 krig. Fialat közép (pkint 251—320 klgr. súlyban) 53—53.5 krig. Fialat könnyű (pkint 250 klgr. terjedő súlyban) 50—51 krig. — II. Magyar szedett: Nehéz (páronkint 280 klgron felüli súlyban) 49—50 krig. — Közép (pkint 220—280 klgr. súlyban) 49—50 krig. — Könnyű (pkint 220 klgrg terjedő súlyban) 49—50 krig. — Szerbiai: Nehéz (pkint 260 klgron felüli súlyban) 50—50.5 krig. — Közép (pkint 220—260 kilogr. súlyban) 50—51 krig. — Könnyű (pkint 220 klgrig terjedő súlyban) 48—49 krig. **Sertés létszáma**: 1893. márcz. hó 28-án volt készlet 129968 darab. 1893. márcz. 29-én felhajtattott: 1478 db. 1893. márcz. 29-én elszállítottott 783 db. 1893. márcz. 30-án maradt készletben 136,990 drb. — **A hízott sertés ületirányzata**: lanya

Szeszüzlet.

— Márczius 31. —

Mai jegyzéseink: Készáru nagyban nyers szesz 50.—, kicsinyben 50.50 hordó nélkül, per 100 liter % be'érítve 35 frt fogyasztási adót.

REGÉNY-CSARNOK.

Z Á T O N Y O K.

Irtá: **Perfall Antal** br.

— Az „Aradi Közlöny” számára fordította: —

[51] **Madzsar Gusztáv.**

Mikor a **Smidt** ügyében tartott tárgyalásról visszatért, először jött látható megindulással etébe. **Bernát** már is remélni kezdett.

— Nála voltam, mindent megbocsátott.

E szavakkal erősen nézett reá, mintha már most akarná azt az elhatározó kérdést hozzá intézni. Hiszen keserű óra volt ez reá nézve, melyben sokat bűnhődött. **Betty** észrevette szándékát s ismét megjelent ajkain az a szabakozó, irgalmas mosolygás.

— Es mi az ítélet? — kérdé.

— Két évi fogház. Megtettem érte mindent, a mit tehettem.

— Két év — mondá elgondolkodva s fejével bólintva. — És mégis helyesen tette, sohasem birt volna nyugodni — bűnhődés nélkül nincs nyugalom. — Aztán kiment és sohasem beszélt többé e tárgyról.

Vajjon **Betty** az ő bűnhődését is meghatározta-e két évvel? Nem akarta előbb boldognak s a bilincsektől, melyeket saját maga rakott rá, megszabadultnak látni, míg a másik szabad nem lesz? — Ismét érezni kezdte lelkében azt a rut gyanut. Miért kinozza hiába, csakugyan szereti? Sokszor közel volt hozzá, hogy erőszakkal törje össze a bilincseket s szemrehányásokat tegyen neki, ismét látta a vörös sávokat szeméi alatt, látta a mély bánatot egész lényén — **Betty** vele együtt szenvedett, ez nem dacz volt, semmiféle rossz utógondolatok nem voltak e homlok mögött. Éppen, mert szerette, küzdött le minden gyöngébb érzelmét, mely arra vihette volna, hogy korán nyujtsa neki a kezét. Ez lefegyverezte **Bernát**ot.

Es így tartózkodása nem volt kényszerű, hanem önkénytelen, nem tudott vele oly bensőleg közlekedni, mint eddig, a nélkül, hogy ne színelne. De azért meg volt győződve, hogy idővel minden megjön, mint a hogy **Bernát** mondta; hogy szelidebben fog itélni, hogy férje alakja meg fog tisztulni, a bizalom s vele a becsülés is vissza fog térni. Arról is meg volt győződve, hogy e dolog távollétében egy ideig tartó elválás által gyorsabban véghez menne; de nem azért küzdött oly hősiessé **Smidttel**, így is menni kellett — csak idő kell hozzá és minden elszűnés veszélyes volt, a mérges sebet lassan, de teljesen ki kellett égetni, különben a mérge ismét és ismét átessi magát s újabb bajt okoz. Az orvos teljes akaratereje volt erre szükséges s **Betty** rendelkezett vele.

Néhány hónap mulva már biztos gyógyulást látott. Az a mód, melylyel **Bernát** a bűnhődést mint jól megérdemeltet fogadta, állandó, hallgatag kérése, mindinkább meggyőződötték **Bettyt** arról, hogy nem csalta meg abban, amiben csalást el nem birt volna viselni, szerelmében és ezzel minden egyéb lassanként összeomlott. **Betty** nem ismerte önmagát, egész felháborodása, egész fájdalma kevésbbé illette a csunya tettet, mint inkább a félelmet és női szemérmet, hogy szerelmében van megcsalva. Napról-napra látta a pillanatot közeledni, a mikor **Bernát** kérdésére igennel felel, sőt az utolsó időben csak valamely alkalomra várt a **Bernát** részéről, de ez feltűnően elmaradt, még egy tekintettel sem háborította, melyet **Betty** viszonzni kész lett volna. Talán mert újabb elutasítástól félt. Talán a büszkeség támadt fel benne — **Betty** inkább az utóbbit remélte s valódi női gyöngeségében örült előre a pillanatnak, melyben a szerelem, mely **Bernát**ban hatalmasan küzdött a megváltásért, a büszkeséget le fogja győzni; s ez lesz a tűzpróba is.

Bernát sokkal sovárabban leselkedett, semhogy **Betty** lelki átalakulásait észre ne vette volna. Most erősebben érezte, mint bármikor, hogy nélküle az ő életének nincs tartalma, de éppen úgy felismerte ennek a hosszas eljárásnak szükségességét, mely oly fájdalmas volt reá nézve. Lehetetlen volt ezen végzeteljes estén merész ugrással tul tenni magukat, csak lassanként lehetett elnyomni annak az emlékét.

Bernát egy nap éppen a **Kitty** negyedik születése napján véget akart vetni az egésznek. Már szépen kigondolt mindent. Négy évvel ezelőtt éjjeli tíz órakor ébredt fel először **Bettyben** az igazság, ekkor a vallomás drága

pillanatát elmulasztotta. Ugyanazon órában akart most elébe lépni, ugyanabban a szobában, melybe egy fél éve már be nem lépett **Kitty**vel karjaiban. Ismét fel fog merülni ez óra a multból és most elfogja hozni, a mit akkor elmulasztott, a megváltást.

Betty is várt, sejtett valamit.

— Holnapután lesz négy esztendeje — mondá **Bernát** olyan kifejezéssel, olyan hangon, mely mindent elárult.

Ismét ott ült, mint akkor a szobában a lámpa világánál, ismét dühöngött odakünn a téli vihar.

Bernát ebéd után ellovagolt, egész nap feltűnően izgatott volt, vidám, reményteljes, a mint **Bettynek** látszott, és a mikor ellovagolt, még felkiáltott: „A viszontlátásra ma este!” Ez már régen nem történt; **Bettynek** nem volt szive, hogy vissza ne intsen neki.

A mint elgondolkozott, úgy tűnt fel neki, mintha ez az állapot már évek óta tartana, mintha véghetetlen idő telt volna el az utolsó csók óta, az utolsó meleg kézszorítás óta. **Lelke** elkalandozott addig a napig, a melyiken először látta őt **Williamnál** **Peoriában**, a hol a durva írlandi ellenében oly lovagiasan vette védelmébe. Akkor még nem is ismerte, de szerencsétlen terve el volt határozva, már jövődő feleségét látta a részeges által megsértettnek. Az első pillanatra mély benyomást tett reá, talán csak mint az a lény, a ki képzetét már napok óta foglalkoztatta, a kinek fel kellett áldoztatni.

(Vége következik.)

Szerkesztői üzenetek.

Az „Aradi Közlöny” vidéki levelezőtisztelettel kérjük, hogy sziveskedjenek a vetések állásáról, általában a tavaszi gazdasági viszonyokról rövid, de a helyzetről áttekintést nyújtó tudósítást küldeni lapunk számára. Hasonló tudósításokat szivesen vesszünk lapunk vidéken lakó bármely barátjától.

Idegenek névsora Aradon.

— Márczius 31. —

Fehér Kereszt szálloda: **Lásár** **László** földbirtokos, Temesvár. **Latinovits** **N.** főhadnagy és neje, Budapest. **Maszakovits** **Száva** magánzó, Baja. **Incze** **Lajos** vállalkozó, Nagyvárad. **Jahn** **Vilmos** magánzó, Temesvár. **Bauer** **Ernő** magánzó, Butyin. **Dr. Kácsér** **N.** ügyvéd és neje, Nagykirinda. **Dr. Neugeboren** **A.** ügyvéd, Nagyszeben.

Vass szálloda: **Binstock** **Jakab** kereskedő, Butyin. **Jancsovits** **Pál** hivatalnok, Arad. **Róssa** **János** mérnök, Budapest. **Szkála** **Gyula** hivatalnok, Kiejenő.

Felelős szerkesztő: **Vass Géza.**

Nyiltér.*

Az aradi polgári takarékpénztár

(Minorita-palota, földszint)

kölcsönöket nyujt ház és földbirtokra

bekebelezés mellett, 18 évi törlesztésre, 100 frt tartozás után évi 9% frt tőke és kamat együttes fizetése mellett; 38 évi törlesztésre 100 frt tartozás után évi 7 frt tőke és kamat együttes fizetése mellett, vagy 6% kamatra a tőkének tetszés szerinti időben való törlesztése mellett. Fennálló kölcsönöket kedvező feltételek mellett convertál.

A kölcsönügyletek gyors és előzékeny lebonyolítása biztosítottatik.

187 8—10

Az igazgatóság.

* Az ezen rovat alatt közöltékekért nem vállal felelősséget a szerk.

Az általam már **30 évnél régebben a világ minden részében** és néhány **legnagyobb udvarnál** legjobban bevezetett, szigorúan eredetien tartott és jól ápolt nemes vörös

ménes-györöki s muszka-magyarádi asztali, csemege s kabinetborok

egész 1811-ig visszamenőleg, bátor vagyok a legnagyobb választékban legmelegebben ajánlani.

Készletemben a már 1880. óta ismételtén vásárolt **Atzél Péter**-féle asztali és kabinet borok vannak; továbbá Edelsheim báró, Nádasdy gróf, Almássy gróf, Vásárhelyi, Purgly, Kristyóry, Kornya, Rigler, Kintzig stb. termékekből, tehát a **legnemesebb**, a mit az **aradi hegyalja** egyáltalán felmutatni képes.

Különlegesség: muszkai bakator, sziklabor és rizlingi saját termésű borok, hasonlók a jobb rajnai borokhoz; továbbá ménesi bordól magam által készített, 8, 12, 15 éves legfinomabb

COGNAC.

240 1-2

Bel- és külföldi pezsgők.

A szétküldés csakis az itteni központi pinczéből történik gyorsan. Árjegyzékkel szívesen szolgálok.

Domány József Aradon,

cs. és kir. udvari szállító, valamint Ő Felsegeiknek a szász királynak, Szerbia királyának. Ő Fenségének Károlyi Tivadar bajor hercegnek udvari szállítója, **szőlőbirtokos és bornagykereskedő.**

238-1893 gazd. sz.

Arverési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke a város tulajdonát képező Gizella-utca 4. számú 208 □-ölnyi üres teleknek eladása, iránt folyó évi április hó 10-én d. e. 10 órakor arverést tart.

Kikiáltási-ár □-ölenként 1 frt 50 kr.

Bánompénzül leteendő a kikiáltási ár 10%-a készpénzben vagy elfogadható értékpapírokban.

Az arverésben részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezártan a szóbeli

217 1-3

árverést megelőzőleg nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az arverési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az arverési feltételek, a gazdasági tanácsnoknál az arverést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági székének 1893. évi márcz. 20-án tartott üléséből.

Kiadta:

Löcs Rezső,
aljegyző.

RÓNAY és BARTOS

ARAD, Szabadságtér ó-színház épület.

Ajánlják a nagyérdemű közönségnek ujonnan berendezett

fűszer-, gyarmatáru-, csemege- és borkereskedésüket,

valódi francia champagnei

PEZSGÓBORAIKAT

nagyban és kicsinyben; elsőrendű régi számozatu

„Pannonia“ gőzhengermalmi liszteiket

nagyban és kicsinyben; Détsy György és Társa első
kispesti

olaj- és vegyészeti termények gyárának

összes áruit nagyban és kicsinyben;

az első budapesti pálinka-eszencia és äther-olajgyár
áruit nagyban és kicsinyben.

A nagyérdemű közönség becses pártfogását kérve, vagyunk teljes tisztelettel

RÓNAY és BARTOS.

Nyomatja és kiadja az „Aradi nyomdatársaság“ könyvnyomdája

300 aranyat

adok annak, a ki

KOTHE FOGVIZ



egy üvegnek — ára 35 kr. elhasználása után fogfájásról pauszskodik vagy szája bűzös marad.

Kothe-fogpor, kitünő és gyorsan ható fogtisztító szer. Egy doboz ára 30 kr. — Kitünő lágy és kemény fogketék 30 és 50 kr-ért ajánlatnak.

Kothe György János volt udvari szállító Baden, Bécs mellett.
1. 7-12 **Kapható:**

RING LAJOS

„Anghalhoz“ címzett gyógyszerárán Aradon, Asztalos Sándor-utca 1-ső szám.

246/1893. gazd. sz.

227 1-3

Árlejtési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke az országos állatvásártéren felállítandó épületnek kiépítésével kapcsolatos munkáknak elvállalása iránt folyó év április hó 4-én d. e. 10 órakor árlejtést tart.

Kikiáltási ár 659 frt 23 kr.

Bánompénzül leteendő a kikiáltási-ár 10 százaléka készpénzben vagy elfogadható értékpapírokban.

Az árlejtésben részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezártan a szóbeli árlejtés megkezdése előtt nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árlejtési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árlejtési feltételek a gazdasági tanácsnoknál az árlejtést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági székének 1893. évi márczius hó 27-én tartott üléséből.

Kiadta:

Löcs Rezső,
aljegyző.

Arad szab. kir. város polgármesterétől.

314 | 1893. p. m.

186 3-3

Hirdetmény.

Arad sz. kir. város utépitési, kezelési és fenntartási alapjáról az 1891. és 1892. évre vonatkozólag szerkesztett, a közigazgatási bizottság által helyesnek talált számadások az 1890. évi I. t.-cz. 28. §-a értelmében 1893. évi márczius hó 20-tól ápril hó 4-ig terjedő 15 napra, a számvévi hivatalban közszemlére azzal tétetnek ki, hogy azok ellen netán teendő észrevételek, az érintett 15 nap alatt hozzám írásban benyújthatók.

Arad, 1893. évi márczius hó 13-án.

Salacz Gyula,

kir. tanácsos, polgármester.

1019 | 893.kh. sz.

193. 3-3

Hirdetmény.

A városi t. közgyűlés 543/28893 számú határozata folytán közhírré tétetik, hogy az érvényben levő tűzrendészeti szabályrendelet 5-ik §-ának a 6890/1421892. számú határozatát oly módosítást, hogy Arad külvárosában az arra alkalmas beltelkeken a szalmás gabona elcsépelhető legyen, a nagyméltóságú m. kir. belügyminiszterium jóvá nem hagyta, ennél fogva a 4512/421 1893. számú határozattal alkotott, és a nagym. m. kir. belügyminiszterium 30111 | 893. sz. a. kelt rendeletével megerősített tűzrendészeti szabályrendelet, melynek 5-ik §-a szerint szalmás gabonának nyomtatás végett a város területére behordása meg nem engedtetik, továbbra is változatlanul érvényben marad erről azon felhívással értesitem a gazda közönséget, hogy szalmás gabonájának a külhatárban elnyomtatására alkalmas helyről jó előre gondoskodjék.

Aradon, 1893. márczius 14.

Sarlot Domokos,
főkapitány.